

Bescheinigung Nr. / Certificate no.: 6889 A/10/6 PSA

über die EG-Baumusterprüfung nach der Richtlinie des Rates vom 21. Dezember 1989 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedsstaaten für persönliche Schutzausrüstungen (89/686/EWG).

for the EC-type examination in accordance with the Council Directive of 21 December 1989 on the approximation of the laws of the Member States relating to Personal Protective Equipment (89/686/EEC).

1. Kennzeichnung / Identification

▪ **Bezeichnung des geprüften Erzeugnisses / Type of product:**

Schutzkleidung gegen flüssige und gasförmige Chemikalien /
Protective clothing against liquid and gaseous chemicals

▪ **DIN/EN Bezeichnung / DIN/EN designation:**

Gasdichter (Typ 1) Chemikalienschutzanzug für Notfallteams (ET) /
Gas-tight (Type 1) chemical protective suit for emergency teams (ET)

▪ **Firmenseitige Bezeichnung / Company's designation:**

Chemikalienschutzanzüge 1a-ET (wiederverwendbar) der Baureihe /
Chemical protective suits 1a-ET (reusable) of series

CPS 7900

gemäß Anhang / *in accordance with appendix*

▪ **Hersteller / Manufacturer:**

Dräger Safety AG & Co.KGaA, Lübeck

▪ **Auftraggeber (Hersteller im Sinne von 89/686/EWG) /
Applicant (manufacturer in the meaning of 89/686/EWG):**

Dräger Safety AG & Co.KGaA, Lübeck

2. Prüfung / Testing

Die Prüfungen wurden in Übereinstimmung mit DIN EN 943-1:2002, DIN EN 943-2:2002, DIN EN 1073-1:1998, DIN EN 1073-2:2002, DIN EN 14126:2003, DIN EN 14593-1:2005 und BS 8467:2006 durchgeführt. /
The tests were performed in accordance with DIN EN 943-1:2002, DIN EN 943-2:2002, DIN EN 1073-1:1998, DIN EN 1073-2:2002, DIN EN 14126:2003, DIN EN 14593-1:2005 and BS 8467:2006.

3. Konformitätsbewertung / Conformity Assessment

Die Chemikalienschutzanzüge der Baureihe /

The chemical protective suits of series

CPS 7900

entsprechen den Anforderungen der in Ziffer 2 „Prüfung“ genannten harmonisierten Europäischen Norm(en) und damit den Anforderungen der Richtlinie 89/686/EWG /

satisfy the provisions of the harmonised European Standard(s) named in paragraph 2 "Testing" and thus the provisions of Directive 89/686/EEC.

4. CE-Kennzeichnung / CE marking

Der Antragsteller ist verpflichtet, an den mit den geprüften Baumustern übereinstimmenden Erzeugnissen die CE-Kennzeichnung wie nachstehend aufgeführt anzubringen: /

The applicant is responsible to affix the CE marking to all the products in accordance with the specimens tested as follows:

CE XXXX

(wobei XXXX = Kennnummer der überwachenden Notifizierten Stelle) /
(whereas: XXXX = registration-no. of the surveilling Notified Body).

Die CE-Kennzeichnung muss auf jeder PSA und ihrer Verpackung sichtbar, lesbar und unauslöschbar angebracht werden. /

The CE marking shall be affixed to each PPE and its packaging so as to be visible, readable and indelible.

5. Mitgeltende Unterlagen / *Affiliated documents*

- Anhang zur Bescheinigung Nr. / *Appendix to certificate no.:* 6889 A/10/6 PSA
- Die im Anhang aufgeführten Prüfberichte des von der Zentralstelle der Länder für Sicherheitstechnik (ZLS) akkreditierten DEKRA EXAM-Prüflaboratoriums für Atemschutz einschließlich zugehöriger Zeichnungsunterlagen und Gebrauchsanleitungen.

The Test reports of the DEKRA EXAM-Laboratory for Respiratory Protection accredited by Zentralstelle der Länder für Sicherheitstechnik (ZLS), listed in the appendix, including the respective technical files and information notes.

Diese Bescheinigung über die Baumusterprüfung darf nur unverändert weiterverbreitet werden; die auszugsweise Wiedergabe, Vervielfältigung und Verbreitung dieser Bescheinigung sind nicht zulässig. Texte und Werbeschriften dürfen nicht im Widerspruch zur Bescheinigung über die EG-Baumusterprüfung stehen. Gemäß Artikel 11 der Richtlinie 89/686/EWG ist die Produktion der unter Punkt 1 „Kennzeichnung“ beschriebenen PSA durch die notifizierte Stelle regelmäßig zu überwachen, deren Kenn-Nr. hinter dem CE-Zeichen angebracht wird.

Die Geltungsdauer dieser Bescheinigung beträgt 5 Jahre ab dem Ausstellungsdatum.
Juristisch bindend ist ausschließlich die deutsche Fassung dieses Zertifikates.

This EC-type examination certificate may only be published unchanged; publication, duplication and circulation of parts of this certificate are not allowed. Texts and advertisement materials must not be in contradiction with this EC-type examination certificate.

The PPE identified in paragraph 1 "Identification" is subject to periodic surveillance according to article 11 of Directive 89/686/EEC by this Notified Body whose registration-no. is affixed to the CE-mark. This certificate is valid for 5 years from the date of issue.

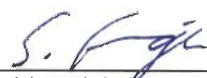
We confirm the correctness of the translation from the German original. In the case of arbitration only the German wording shall be valid and binding.

Bochum, den 16.04.2010

DEKRA EXAM GmbH



Zertifizierungsstelle / *Certification body*



Fachbereich / *Special services unit*

DEKRA EXAM GmbH

Zertifizierungsstelle / *Certification Body*

Anhang/Appendix (Stand/as of: 16.04.2010)
zur Bescheinigung Nr./to certificate no.: 6889 A/10/6 PSA

für die Firma / for the company
Dräger Safety AG & Co.KGaA, Lübeck

Liste der zertifizierten Chemikalienschutzanzüge 1a-ET
(wiederverwendbar) der Baureihe /
List of the certified chemical protective suits 1a-ET (reusable) of series
CPS 7900
(Sach-Nr. R58231)

Dieser Anhang besteht aus den Anlagen:/ *This appendix consist of the following annexes:*

- 1 Klassifizierungstabellen / *classification tables*
- A Grundmodelle / *Basic models*
- B Atemanschlüsse / *Facepieces*
- C Fußschutz / *Foot protection*
- D Handschuhe / *Gloves*
- E Atemgeräte / *Breathing apparatus*
- F Helme / *Helmets*
- G Zubehör / *Accessories*

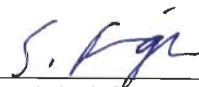
Die Baugruppen sind untereinander kombinierbar.
The subassemblies are interchangeable.

Bochum, den 16.04.2010

DEKRA EXAM GmbH



Zertifizierungsstelle / *Certification body*



Fachbereich / *Special services unit*

DEKRA EXAM GmbH

Zertifizierungsstelle / *Certification Body*

Anlage/Annex 1 (Stand/as of: 16.04.2010)
zur Bescheinigung Nr./to certificate no.: 6889 A/10/6 PSA

für die Firma / for the company
Dräger Safety AG & Co. KGaA, Lübeck

Klassifizierungstabellen für die Chemikalienschutzanzüge 1a-ET
(wiederverwendbar) der Baureihen/
Tables for the classification of chemical protective suits 1a-ET (reusable) of series
CPS 7900
(Sach-Nr. R58231)

Tabelle/Table 1: Mechanische Anforderungen an die Materialien und Nähte/
Mechanical requirements to materials and seams

Ziffer der/Cipher of DIN EN 943-1:2002	Titel/Title	Klasse/Class
B.2.3	Abriebfestigkeit/ <i>Abrasion resistance</i>	6
B.2.4	Biegerissfestigkeit/ <i>Flex cracking resistance</i>	6
B.2.5	Biegerissfestigkeit bei -30°C/ <i>Flex cracking resistance at -30°C</i>	6
B.2.6	Weiterreißfestigkeit (Trapezverfahren)/ <i>Trapezoidal tear resistance</i>	6

Tabelle/Table 1: Fortsetzung/Continue

Ziffer der/Cipher of DIN EN 943-1:2002	Titel/Title	Klasse/Class
B.2.7	Berstfestigkeit/ Burst resistance	6
B.2.8	Zugfestigkeit/ Tensile strength	6
B.2.9	Durchstichfestigkeit/ Puncture resistance	3
B.2.11	Abstoßfähigkeit gegen Flüssigkeiten/ Repellancy to liquids	nicht zutreffend/ not applicable
B.2.14	Widerstand gegen Flammeneinwirkung/ Resistance to flame	3
B.3.5	Nahtfestigkeit/ Seam strength	6

Tabelle/Table 2: Widerstand gegen die Permeation von Chemikalien nach Abschnitt B 2.10 der DIN EN 943-1:2002 / Resistance to permeation of chemicals according clause B 2.10 of DIN EN 943-1:2002

Prüfchemikalie/ Test chemicals	Klasse/Class											
	I.	II.	III.	IV.	V.	VI.	VII.	VIII.	IX.	X.	XII.	
Dichlormethan	6	4	1 ¹	5	4	2	≥2	4	6	---	---	
Methanol	6	6	6	6	6	3	≥2	4	6	---	---	
n-Heptan	6	6	6	6	6	6	≥2	6	6	---	---	
Toluol	6	6	4	6	6	4	≥2	6	6	---	---	
Diethylamin	6	6	4	6	6	4	≥2	4	6	---	---	
Natriumhydroxid 40%ig	6	6	6	6	6	6	≥2	6	6	---	---	
Schwefelsäure 96%ig	5	5	6	6	6	6	≥2	6	6	---	---	
Ammoniak	6	6	6	6	6	6	≥2	6	6	---	---	
Chlor	6	6	6	6	6	6	≥2	6	6	---	---	
Chlorwasserstoffgas	6	6	6	6	6	6	≥2	6	6	---	---	
Aceton ²	6	6	1	5	5	3	≥2	0	6	---	---	
Acetonitril	6	6	2	6	6	3	≥2	1	6	---	---	
Ethylacetat	6	6	3	6	6	4	≥2	1	6	---	---	
Carbondisulfid	6	4	6	6	6	3	≥2	6	6	---	---	
Tetrahydrofuran ²	6	6	1	5	5	4	≥2	1	6	---	---	

1 Grenzfall / borderline 0-1

2 nicht für kontinuierliche Beaufschlagung geeignet / not suitable for continuous admission

Tabelle/Table 3: Widerstand gegen die Permeation von Chemikalien nach Abschnitt 6.1 des BS 8467:2006 / Resistance to permeation of chemicals according clause 6.1 of BS 8467:2006

Prüfchemikalie/ Test chemicals	Klasse/Class										
	I.	II.	III.	IV.	V.	VI.	VII.	VIII.	IX.	X.	XII.
Senfgas (HD)	<0,1	<0,1	0,1	0,2	---	0,1	---	---	---	<0,1	<0,1
Sarin (GB)	<0,1	<0,1	0,2	<0,1	---	<0,1	---	---	---	<0,1	<0,1
Soman (GD)	<0,1	<0,1	0,1	<0,1	---	<0,1	---	---	---	<0,1	0,1
VX	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	---	<0,1	---	---	---	<0,1	<0,1

- I. Schutzanzugmaterial / *Protective suit material*
D-MEX blau (R57768)/D-MEX orange (R57769)
- II. Nähte / *Seams*
- III. Reißverschluss / *Zipper* CR-PVF 1,5 m (R55916)
- IV. CPS-Sichtscheibe / *CPS-Visor* (R57696)
- V. Sichtscheibeneinbindung / *Visormaterial connection*
- VI. Schutzstiefel / *Footwear* Nitril P (R58221 bis R58226)
- VII. Verbindung Anzugmaterial - Regulierventil /
Connection suit material – regulation valve
- VIII. Schutzhandschuhe / *Gloves* Viton (R55537, R53776, R53554)
- IX. Schutzhandschuhe / *Gloves* Silvershield (R58214)
- X. Handschuhkombination 2 / *Glove combination 2*
- XI. Handschuhkombination 3 / *Glove combination 3*

Bochum, den 16.04.2010

DEKRA EXAM GmbH


Zertifizierungsstelle / *Certification body*


Fachbereich / *Special services unit*



DEKRA EXAM GmbH

Zertifizierungsstelle / *Certification Body*

Anlage/Annex A (Stand/as of: 16.04.2010)
zur Bescheinigung Nr./to certificate no.: 6889 A/10/6 PSA

für die Firma / for the company
Dräger Safety AG & Co.KGaA, Lübeck

Grundmodelle *Basic models*

A1 CPS 7900-S blau (R57795)

Mitgeltende Unterlage: Prüfbericht Nr. 6889 A/10
Document also valid: test report no.

A2 CPS 7900-M blau (R57501)

Mitgeltende Unterlage: Prüfbericht Nr. 6889 A/10
Document also valid: test report no.

A3 CPS 7900-L blau (R57502)

Mitgeltende Unterlage: Prüfbericht Nr. 6889 A/10
Document also valid: test report no.

A4 CPS 7900-XL blau (R57503)

Mitgeltende Unterlage: Prüfbericht Nr. 6889 A/10
Document also valid: test report no.

A5 CPS 7900-XXL blau (R57504)

Mitgeltende Unterlage: Prüfbericht Nr. 6889 A/10
Document also valid: test report no.

A6 CPS 7900-S orange (R57831)

Mitgeltende Unterlage: Prüfbericht Nr. 6889 A/10
Document also valid: test report no.

A7 CPS 7900-M orange (R57832)

Mitgeltende Unterlage: Prüfbericht Nr. 6889 A/10
Document also valid: test report no.

A8 CPS 7900-L orange (R57833)

Mitgeltende Unterlage: Prüfbericht Nr. 6889 A/10
Document also valid: test report no.

A9 CPS 7900-XL orange (R57834)

Mitgeltende Unterlage: Prüfbericht Nr. 6889 A/10
Document also valid: test report no.

A10 CPS 7900-XXL orange (R57835)

Mitgeltende Unterlage: Prüfbericht Nr. 6889 A/10
Document also valid: test report no.

Bochum, den 16.04.2010

DEKRA EXAM GmbH



Zertifizierungsstelle / *Certification body*



Fachbereich / *Special services unit*



DEKRA EXAM GmbH

Zertifizierungsstelle / *Certification Body*

**Anlage/Annex B (Stand/as of: 16.04.2010)
zur Bescheinigung Nr./to certificate no.: 6889 A/10/6 PSA**

**für die Firma / *for the company*
Dräger Safety AG & Co.KGaA, Lübeck**

Atemanschlüsse *Facepieces*

B1 Vollmasken

B1.1 Vollmasken der Baureihe FPS 7000 RA

Mitgeltende Unterlage: EG-Baumusterprüfbescheinigung Nr. 5997 A/06/14
Document also valid: CE-certificate no.

B1.2 Vollmasken der Baureihe FPS 7000 P

Mitgeltende Unterlage: EG-Baumusterprüfbescheinigung Nr. 5692 A/05/29
Document also valid: CE-certificate no.

B1.3 Vollmasken der Baureihe Panorama Nova normal pressure

Mitgeltende Unterlage: EG-Baumusterprüfbescheinigung Nr. 6630 A/09/6
Document also valid: CE-certificate no.

B1.4 Vollmasken der Baureihe Panorama Nova positive pressure

Mitgeltende Unterlage: EG-Baumusterprüfbescheinigung Nr. 6631 A/09/7
Document also valid: CE-certificate no.

B1.5 Vollmasken der Baureihe f2 PA-RA

Mitgeltende Unterlage: EG-Baumusterprüfbescheinigung Nr. 3663 A/99/90
Document also valid: CE-certificate no.

B1.6 Vollmasken der Baureihe f2 PA-PE

Mitgeltende Unterlage: EG-Baumusterprüfbescheinigung Nr. 3699 A/99/92
Document also valid: CE-certificate no.

B1.7 Vollmasken der Baureihe f2 PA-P

Mitgeltende Unterlage: EG-Baumusterprüfbescheinigung Nr. 3698 A/99/91
Document also valid: CE-certificate no.

B2 Masken-Helm-Kombination

B2.1 Masken-Helm-Kombination der Baureihe Dräger-S/HPS Normaldruck

Mitgeltende Unterlage: EG-Baumusterprüfbescheinigung Nr. 6038 A/07/11
Document also valid: CE-certificate no.

B2.2 Masken-Helm-Kombination der Baureihe Dräger-S/HPS Überdruck

Mitgeltende Unterlage: EG-Baumusterprüfbescheinigung Nr. 6039 A/07/12
Document also valid: CE-certificate no.

Bochum, den 16.04.2010

DEKRA EXAM GmbH



Zertifizierungsstelle / Certification body



Fachbereich / Special services unit



DEKRA EXAM GmbH

Zertifizierungsstelle / *Certification Body*

Anlage/Annex C (Stand/as of: 16.04.2010)
zur Bescheinigung Nr./to certificate no.: 6889 A/10/6 PSA

für die Firma / for the company
Dräger Safety AG & Co.KGaA, Lübeck

Fußschutz *Foot protection*

C1 **Gasdicht angebaute Stiefel/gas tight mounted boots Etché Sécurité Nitril-P**
Größe/size 43 bis/to 50 (R58221 bis/to R58226)

Mitgeltende Unterlage: Prüfbericht Nr. 6889 A/10
Document also valid: test report no.

C2 **Gasdicht angebaute Socken (R57847 bis R57849; R57862 bis R57864) in Verbindung mit**
Fußschutz entsprechend EN 15090, Version FPA / gas tight mounted socks (R57847
bis/to R57849; R57862 bis/to R57864) in conjunction with footwear according to EN 15090,
version FPA

Mitgeltende Unterlage: Prüfbericht Nr. 6889 A/10
Document also valid: test report no.

Bochum, den 16.04.2010

DEKRA EXAM GmbH

Zertifizierungsstelle / *Certification body*

Fachbereich / *Special services unit*

DEKRA EXAM GmbH

Zertifizierungsstelle / *Certification Body*

**Anlage/Annex D (Stand/as of: 16.04.2010)
zur Bescheinigung Nr./to certificate no.: 6889 A/10/6 PSA**

**für die Firma / for the company
Dräger Safety AG & Co.KGaA, Lübeck**

Handschuhe *Gloves*

**D1 Kombination/combination 1:
Viton Größe/size 9; 10; 11 (R55537, R53776, R53554)**

Mitgeltende Unterlage: Prüfbericht Nr. 6889 A/10
Document also valid: test report no.

**D2 Kombination/combination 2:
Silvershield Größe/size 11/12 (R58220) mit Überhandschuh/with overglove
Tricotril Größen/sizes 11/12 (R58241, R58242)**

Mitgeltende Unterlage: Prüfbericht Nr. 6889 A/10
Document also valid: test report no.

**D3 Kombination/combination 3:
Silvershield Größe/size 11/12 (R58220) mit Überhandschuh/with overglove Butyl Größen/
sizes 9; 10; 11 (R58236, R58237, R58238) und Überhandschuh/and overglove K-Mex
Gigant Größe/size 14 (R55969)**

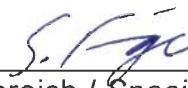
Mitgeltende Unterlage: Prüfbericht Nr. 6889 A/10
Document also valid: test report no.

Bochum, den 16.04.2010

DEKRA EXAM GmbH



Zertifizierungsstelle / *Certification body*



Fachbereich / *Special services unit*



DEKRA EXAM GmbH

Zertifizierungsstelle / *Certification Body*

Anlage/Annex E (Stand/as of: 16.04.2010)
zur Bescheinigung Nr./to certificate no.: 6889 A/10/6 PSA

für die Firma / for the company
Dräger Safety AG & Co.KGaA, Lübeck

Atemgeräte ***Breathing apparatus***

E1 **Pressluftatmer der Baureihe/Self-contained open-circuit compressed air breathing apparatus of series PSS-N**

Mitgeltende Unterlage: EG-Baumusterprüfbescheinigung Nr. 5854 A/06/15
Document also valid: CE-certificate no.

E2 **Pressluftatmer der Baureihe/Self-contained open-circuit compressed air breathing apparatus of series PSS-P**

Mitgeltende Unterlage: EG-Baumusterprüfbescheinigung Nr. 6112 A/06/16
Document also valid: CE-certificate no.

Bochum, den 16.04.2010

DEKRA EXAM GmbH

Zertifizierungsstelle / *Certification body*

Fachbereich / *Special services unit*



DEKRA EXAM GmbH

Zertifizierungsstelle / *Certification Body*

Anlage/Annex F (Stand/as of: 16.04.2010)
zur Bescheinigung Nr./to certificate no.: 6889 A/10/6 PSA

für die Firma / *for the company*
Dräger Safety AG & Co.KGaA, Lübeck

Helme ***Helmet***

F1 Helme der Baureihe Dräger HPS 4100

Mitgeltende Unterlage: EG-Baumusterprüfbescheinigungen Nr. / *CE-certificate no.*
Document also valid: 05040048; 05040049 des /*of the* Fachausschuss
 Persönliche Schutzausrüstungen

F2 Helme der Baureihe Dräger HPS 4300

Mitgeltende Unterlage: EG-Baumusterprüfbescheinigung Nr. 6498 /A/09/5 PSA
Document also valid: *CE-certificate no.*

F3 Helme der Baureihe Dräger HPS 6100

Mitgeltende Unterlage: EG-Baumusterprüfbescheinigung Nr. / *CE-certificate no*
Document also valid: 02040019 des /*of the* Fachausschuss
 Persönliche Schutzausrüstungen

F4 Helme der Baureihe Dräger HPS 6200

Mitgeltende Unterlage: EG-Baumusterprüfbescheinigung Nr. 5937 /A/07/2 PSA
Document also valid: *CE-certificate no.*

F5 Helme der Baureihe Schubert F110

Mitgeltende Unterlage: Prüfbericht Nr. 6889 A/10
Document also valid: test report no.

F6 Helme der Baureihe Schubert F210

Mitgeltende Unterlage: Prüfbericht Nr. 6889 A/10
Document also valid: test report no.

F7 Helme der Baureihe MSA Supra F1S12

Mitgeltende Unterlage: Prüfbericht Nr. 6889 A/10
Document also valid: test report no.

F8 Helme der Baureihe MSA Supra F1SA12

Mitgeltende Unterlage: Prüfbericht Nr. 6889 A/10
Document also valid: test report no.

F9 Helme der Baureihe Heros I

Mitgeltende Unterlage: Prüfbericht Nr. 6889 A/10
Document also valid: test report no.

F10 Helme der Baureihe Heros II

Mitgeltende Unterlage: Prüfbericht Nr. 6889 A/10
Document also valid: test report no.

Bochum, den 16.04.2010

DEKRA EXAM GmbH



Zertifizierungsstelle / *Certification body*



Fachbereich / *Special services unit*



DEKRA EXAM GmbH

Zertifizierungsstelle / *Certification Body*

Anlage/Annex G (Stand/as of: 16.04.2010)
zur Bescheinigung Nr./to certificate no.: 6889 A/10/6 PSA

für die Firma / for the company
Dräger Safety AG & Co.KGaA, Lübeck

Zubehör *Accessories*

**G1 Regulierventil/regulation valve PT 120 L (R55509 bzw./resp. R58059) in Verbindung mit /
in conjunction with ASV (3354568) oder/for ASV für/for PSS 7000 (3357007)**

Mitgeltende Unterlage: Prüfbericht Nr. 6889 A/10
Document also valid: Report no.

G2 Manometerhalterung/fitting for pressure gauge (R58078)

Mitgeltende Unterlage: Prüfbericht Nr. 6889 A/10
Document also valid: Report no.

G3 Schrittgurt/belt (R58085)

Mitgeltende Unterlage: Prüfbericht Nr. 6889 A/10
Document also valid: Report no.

**G4 Überhandschuh / overglove Tricotril Größe/size 10; 11 (R55968, R55966) in Verbindung
mit Handschuhkombination / in conjunction with glove combination D1**

Mitgeltende Unterlage: Prüfbericht Nr. 6889 A/10
Document also valid: test report no.

G5 **Überhandschuh / overglove K-Mex Gigant Größe/size 14 (R55969) in Verbindung mit Handschuhkombination / in conjunction with glove combination D1**

Mitgeltende Unterlage: Prüfbericht Nr. 6889 A/10
Document also valid: test report no.

Bochum, den 16.04.2010

DEKRA EXAM GmbH

A handwritten signature in blue ink, appearing to be 'L. H. H.', written over a horizontal line.

Zertifizierungsstelle / *Certification body*

A handwritten signature in blue ink, appearing to be 'S. H. G.', written over a horizontal line.

Fachbereich / *Special services unit*